

713362-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Kotlovi – Stationary Modular Boilerhouses (s-MBH)

OJ S 200/2026 15/10/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni
Roba

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-pošta: procurement.energy@giz.de

Pravni oblik kupca: Javno poduzeće koje nadzire središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Stationary Modular Boilerhouses (s-MBH)

Opis: Supply and delivery of stationary modular boiler houses (s-MBH) according to specification.

Identifikacijska oznaka postupka: d95517f6-a2c3-4f3d-81eb-069a6d2e9edb

Interna identifikacijska oznaka: 10056473

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: da

Obrazloženje ubrzanog postupka: Die Angebotsfrist soll gemäß § 15 Abs. 3 VgV auf 15 Kalendertage, gerechnet ab dem Tag nach Absendung der Auftragsbekanntmachung, verkürzt werden. Die hierfür erforderliche, nach objektiven Gesichtspunkten zu beurteilende und hinreichend begründete Dringlichkeit liegt vor. Sie beruht insbesondere auf der jüngsten konkreten Eskalation der Angriffe auf die ukrainische Energieinfrastruktur und den daraus entstehenden kurzfristigen und standortbezogenen Versorgungsbedarfen. Zeitpunkt, Zielrichtung und Umfang der konkreten Angriffe Ende August und Anfang September 2026 sowie deren kumulative Auswirkungen auf die Versorgungslage unmittelbar vor der Heizperiode waren nicht vorhersehbar.

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

Glavna klasifikacija (cpv): 44621200 Kotlovi

2.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Poltava, Ukraine

Zemlja: Ukrajina

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYRWKXB0B# Communication takes place exclusively via the project area of the GIZ awarding marketplace.

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.5. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Maksimalan broj grupa za koje jedan ponuditelj može dostaviti ponude: 3

Uvjeti ugovora:

Maksimalan broj grupa za koje se ugovori mogu dodijeliti jednom ponuditelju: 3

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest, Dokumentacija o nabavi

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Pranje novca ili financiranje terorizma: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Prijevvara: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Korupcija: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Kršenje obveze plaćanja poreza: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Kršenje obveze plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Kršenje obveza u području prava o okolišu: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Kršenje obveza u području socijalnog prava: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Kršenje obveza u području radnog prava: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Nesolventnost: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Suspendirane poslovne aktivnosti: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Teški poslovni prekršaj: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sporazumi s drugim gospodarskim subjektima u cilju narušavanja tržišnog natjecanja: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Prijevremeni raskid, naknada štete ili druge usporedive sankcije: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Lažno prikazivanje, prikrivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata ili prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku: In accordance with §§ 123,124 GWB.

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Los 1.1-1.40 1 MW s-MBH

Opis: Supply and delivery of stationary modular boiler houses (s-MBH) according to specification.

Interna identifikacijska oznaka: 1

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

Glavna klasifikacija (cpv): 44621200 Kotlovi

Opcije:

Opis opcija: Option for additional 1 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 1.16-1.22) If the bidder is able to offer more than fifteen (15) 1 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to seven (7) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to fifteen (15) 1 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to seven (7) additional 1 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

_____ Option for additional 2 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 2.11 and 2.15) If the bidder is able to offer more than ten (10) 2 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (5) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to ten (10) 2 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to five (5) additional 2 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

_____ Option for additional 4 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 3.6 and 3.7) If the bidder is able to offer more than five (5) 4 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (2) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to five (5) 4 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to two (2) additional 4 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Poltava, Ukraine

Zemlja: Ukrajina

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 8 Mjeseci

5.1.6. Opće informacije**Rezervirano sudjelovanje:**

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Ispunjenje socijalnih ciljeva

Opis: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

Socijalni cilj koji se promiče: Rodna ravnopravnost, Dužna pažnja u pogledu ljudskih prava u globalnim lancima opskrbe, Pravedni radni uvjeti, Ostalo

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest, Dokumentacija o nabavi

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Economic and financial capacity - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR 200.000 (per lot offered) in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Kriterij: Specifični prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Bidders net turnover in the field of heat generation systems - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR100.000 (per lot offered) in the field of heat generation systems in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Kriterij: Reference na određene isporuke

Opis kriterija odabira: Technical and professional capacity - Reference Projects - In the last three years prior to this bid, the bidder has gained experience in supply and commissioning support of heat generation systems and can substantiate this with at least three reference projects. At least one out of these three reference projects needs to be in Ukraine. Bidding /service delivery consortia that cannot provide substantiation the adjacent preconditions, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Technical and professional capacity - Certification - The bidder or, where the bidder is not the manufacturer of the offered equipment, the respective manufacturer on which behalf the bidder acts shall demonstrate the availability of ISO 9001 (or equivalent) certificates, covering the relevant manufacturing activities. A valid certificate from an accredited certification body or equivalent evidence will be accepted as proof.

Kriterij: Upravljanje lancem opskrbe

Opis kriterija odabira: Self declaration on EU-Russia Sanctions - The bidder confirms that he does not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine, a) by the Russian nationality of the candidate/bidder or the establishment of the candidate/bidder in Russia, b) by a natural person, entity or body to which one of the criteria referred to in letter (a) applies holding a stake in the candidate/bidder by owning proprietary

rights of more than 50%, c) by the candidate/bidder acting on behalf or at the direction of persons, entities or bodies to which the criteria referred to in letters (a) and/or (b) apply. Companies involved in the contract as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of proof of eligibility which account for more than 10% of the contract value also do not belong to the group of persons with a connection to Russia within the meaning of the provision. The bidder confirms and will ensure, including but not limited to the term of the contract, that no companies involved as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of the proof of suitability are used which account for more than 10% of the contract value.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: engleski

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 14/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B/documents>

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 23/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 42 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: ne

Financijski aspekti: An advance payment of 100% of the order value shall be made upon presentation of an advance payment guarantee in accordance with the GIZ's template. The original advance payment guarantee must be submitted within 10 calendar days of the order being placed. Otherwise, the Client reserves the right to cancel the order.

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammern des Bundes

Informacije o rokovima za preispitivanje: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Grupa: LOT-0002

Naslov: Los 2.1-2.35 MW S-MBH

Opis: Supply and delivery of stationary modular boiler houses (s-MBH) according to specification.

Interna identifikacijska oznaka: 2

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

Glavna klasifikacija (cpv): 44621200 Kotlovi

Opcije:

Opis opcija: Option for additional 1 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 1.16-1.22) If the bidder is able to offer more than fifteen (15) 1 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to seven (7) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to fifteen (15) 1 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to seven (7) additional 1 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

Option for additional 2 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 2.11 and 2.15) If the bidder is able to offer more than ten (10) 2 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (5) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted

that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to ten (10) 2 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to five (5) additional 2 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available. _____ Option for additional 4 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 3.6 and 3.7) If the bidder is able to offer more than five (5) 4 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (2) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to five (5) 4 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to two (2) additional 4 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Poltava, Ukraine

Zemlja: Ukrajina

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 8 Mjeseci

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Ispunjenje socijalnih ciljeva

Opis: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

Socijalni cilj koji se promiče: Rodna ravnopravnost, Dužna pažnja u pogledu ljudskih prava u globalnim lancima opskrbe, Pravedni radni uvjeti, Ostalo

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest, Dokumentacija o nabavi

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Economic and financial capacity - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR 200.000 (per lot offered) in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt,

GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Kriterij: Specifični prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Bidders net turnover in the field of heat generation systems - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR100.000 (per lot offered) in the field of heat generation systems in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Kriterij: Reference na određene isporuke

Opis kriterija odabira: Technical and professional capacity - Reference Projects - In the last three years prior to this bid, the bidder has gained experience in supply and commissioning support of heat generation systems and can substantiate this with at least three reference projects. At least one out of these three reference projects needs to be in Ukraine. Bidding /service delivery consortia that cannot provide substantiation the adjacent preconditions, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Technical and professional capacity - Certification - The bidder or, where the bidder is not the manufacturer of the offered equipment, the respective manufacturer on which behalf the bidder acts shall demonstrate the availability of ISO 9001 (or equivalent) certificates, covering the relevant manufacturing activities. A valid certificate from an accredited certification body or equivalent evidence will be accepted as proof.

Kriterij: Upravljanje lancem opskrbe

Opis kriterija odabira: Self declaration on EU-Russia Sanctions - The bidder confirms that he does not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine, a) by the Russian nationality of the candidate/bidder or the establishment of the candidate/bidder in Russia, b) by a natural person, entity or body to which one of the criteria referred to in letter (a) applies holding a stake in the candidate/bidder by owning proprietary rights of more than 50%, c) by the candidate/bidder acting on behalf or at the direction of persons, entities or bodies to which the criteria referred to in letters (a) and/or (b) apply. Companies involved in the contract as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of proof of eligibility which account for more than 10% of the contract value also do not belong to the group of persons with a connection to Russia within the meaning of the provision. The bidder confirms and will ensure, including but not limited to the term of the contract, that no companies involved as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of the proof of suitability are used which account for more than 10% of the contract value.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: engleski

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 14/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B/documents>

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

5.1.12. Uvjeti nabave**Uvjeti podnošenja:**

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 23/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 42 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: ne

Financijski aspekti: An advance payment of 100% of the order value shall be made upon presentation of an advance payment guarantee in accordance with the GIZ's template. The original advance payment guarantee must be submitted within 10 calendar days of the order being placed. Otherwise, the Client reserves the right to cancel the order.

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammern des Bundes

Informacije o rokovima za preispitivanje: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids,

4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Grupa: LOT-0003

Naslov: Los 3.1-3.25 4 MW s-MBH

Opis: Supply and delivery of stationary modular boiler houses (s-MBH) according to specification.

Interna identifikacijska oznaka: 3

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

Glavna klasifikacija (cpv): 44621200 Kotlovi

Opcije:

Opis opcija: Option for additional 1 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 1.16-1.22) If the bidder is able to offer more than fifteen (15) 1 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to seven (7) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to fifteen (15) 1 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to seven (7) additional 1 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

_____ Option for additional 2 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 2.11 and 2.15) If the bidder is able to offer more than ten (10) 2 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (5) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to ten (10) 2 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to five (5) additional 2 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

_____ Option for additional 4 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 3.6 and 3.7) If the bidder is able to offer more than five (5) 4 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (2) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to five (5) 4 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to two (2) additional 4

MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Poltava, Ukraine

Zemlja: Ukrajina

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 8 Mjeseci

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Ispunjenje socijalnih ciljeva

Opis: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

Socijalni cilj koji se promiče: Rodna ravnopravnost, Dužna pažnja u pogledu ljudskih prava u globalnim lancima opskrbe, Pravedni radni uvjeti, Ostalo

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest, Dokumentacija o nabavi

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Economic and financial capacity - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR 200.000 (per lot offered) in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Kriterij: Specifični prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Bidders net turnover in the field of heat generation systems - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR100.000 (per lot offered) in the field of heat generation systems in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Kriterij: Reference na određene isporuke

Opis kriterija odabira: Technical and professional capacity - Reference Projects - In the last three years prior to this bid, the bidder has gained experience in supply and commissioning support of heat generation systems and can substantiate this with at least three reference

projects. At least one out of these three reference projects needs to be in Ukraine. Bidding /service delivery consortia that cannot provide substantiation the adjacent preconditions, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Technical and professional capacity - Certification - The bidder or, where the bidder is not the manufacturer of the offered equipment, the respective manufacturer on which behalf the bidder acts shall demonstrate the availability of ISO 9001 (or equivalent) certificates, covering the relevant manufacturing activities. A valid certificate from an accredited certification body or equivalent evidence will be accepted as proof.

Kriterij: Upravljanje lancem opskrbe

Opis kriterija odabira: Self declaration on EU-Russia Sanctions - The bidder confirms that he does not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine, a) by the Russian nationality of the candidate/bidder or the establishment of the candidate/bidder in Russia, b) by a natural person, entity or body to which one of the criteria referred to in letter (a) applies holding a stake in the candidate/bidder by owning proprietary rights of more than 50%, c) by the candidate/bidder acting on behalf or at the direction of persons, entities or bodies to which the criteria referred to in letters (a) and/or (b) apply. Companies involved in the contract as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of proof of eligibility which account for more than 10% of the contract value also do not belong to the group of persons with a connection to Russia within the meaning of the provision. The bidder confirms and will ensure, including but not limited to the term of the contract, that no companies involved as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of the proof of suitability are used which account for more than 10% of the contract value.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: engleski

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 14/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B/documents>

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 23/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 42 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: ne

Financijski aspekti: An advance payment of 100% of the order value shall be made upon presentation of an advance payment guarantee in accordance with the GIZ's template. The original advance payment guarantee must be submitted within 10 calendar days of the order being placed. Otherwise, the Client reserves the right to cancel the order.

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammern des Bundes

Informacije o rokovima za preispitivanje: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registracijski broj: 993-80072-52
Poštanska adresa: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Grad: Eschborn
Poštanski broj: 65760
Zemlja – podregija (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: procurement.energy@giz.de
Tel.: +49 6196790
Faks: +49 6196791115
Internet: <https://www.giz.de>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Vergabekammern des Bundes
Registracijski broj: 022894990
Poštanska adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53113
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: vk@bundeskartellamt.bund.de
Tel.: +49 2289499-0
Faks: +49 2289499-163
Internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53119
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja: 07ac5691-ba2e-4fc7-9e38-1cad8b937723-01
Glavni razlog promjene: Ispravak pogreške kupca

10.1. Promjena

Identifikator odjeljka: PROCEDURE

Opis promjena: - Änderung der Frist von 20:12 auf 12:00 Uhr - Korrektur Loszahl im Reiter "Delivery Time" der Spezifikationen - Aktualisierung der Besonderen Vertragsbedingungen und Anschreiben zum Los, Auswertung und Oberauftrag
Datum izmjene dokumentacije o nabavi: 13/10/2026

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 8ca37a71-23c1-4f83-8339-afccd6f02b45 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 13/10/2026 23:17:28 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: engleski

Broj objave obavijesti: 713362-2026

Broj izdanja SL S-a: 200/2026

Datum objave: 15/10/2026